

**Jak vzniká slovník
a jak může pomáhat
při studiu
a ve výuce jazyků?**

Jak vypadá slušný překladový slovník?

The screenshot displays the Lexicon5 online dictionary interface. The main search bar contains the word "rire". On the left, a sidebar lists search results: "rire1*", "rire2", "rire", "rire1*", and "rire2". Below this, a "Tvary" (Forms) section lists "Předpony" (Prefixes) and "Odvozená slova" (Derived words). The main content area shows the entry for "rire2" [RIR] with three numbered definitions: 1. **smích** (laughter), 2. **výsměch, posměch** (mockery), and 3. **smích, chechtání, chechtot** (laughter, giggling). Each definition is followed by example phrases in French and their Czech translations. For example, "rire bruyant/argentin/étouffé/contagieux" is translated as "hluchý/zvonivý/potlačovaný/nakažlivý smích". The interface also includes a top navigation bar with "Slovníky", "Doplňky", and "Učení" tabs, and a bottom status bar with "historie" and "Index" buttons.

rire2 [RIR] nm

- smích**
les rires en boîte = nahraný smích, vysílaný během televizních pořadů a simulující přítomnost publika
rire bruyant/argentin/étouffé/contagieux hluchý/zvonivý/potlačovaný/nakažlivý smích
éclat de rire výbuch smíchu
rire convulsif/nerveux/forcé/narquois křečovitý/nervózní/nucený/jízlivý smích
avoir le fou rire bláznivě se smát, mít záchvat smíchu
- výsměch, posměch**
exciter le rire/les rires být směšný/k smíchu, vyvolávat posměch
- smích, chechtání, chechtot** (některých ptáků, zvířat)

pouffer *pouffer (de rire)* vybuchnout smíchy
rire* *rire à qqn* usmívat se *na koho*
rire* *se rire qqn/qqch* vysmát/vysmívat se, smát se *komu/čemu*
fou *piquer un fou rire* vybuchnout ve ztřeštěný smích
homérique *rire homérique* homérský smích
hurler (hovor.) *hurler de rire* řvát smíchy
inextinguible *rire inextinguible* nezadržitelný/bláznivý smích
mailler *se mailler de rire* svíjet se smíchy
mettre* *se mettre à rire* rozesmát se, dát se do smíchu
passer *passer du rire aux larmes* přejít od smíchu k slzám
plier (hovor.) *être plié en deux/de rire* svíjet se smíchy
qui *L'homme qui rit* Muž, který se směje (román Victora Huga)
retenue *rire sans retenue* smát se nevázaně
ris *larguer les ris* popustit (kasací) pás
ris *prendre un ris* refovat, podkasat pás
ris *prise de ris* refování
à *rire aux larmes* slzet smíchy
amer *Il rit d'un rire amer.* Směje se jízlivě.
bis *Mais vous ne vous riez pas.* Hleděte i na se posmělí.

Gramatické informace, překlady, příklady

The screenshot shows the Lexicon5 web interface. The top navigation bar includes 'Slovníky', 'Doplňky', and 'Učení'. The search bar contains 'rire'. On the left, a list of suggestions shows 'rire1*' and 'rire2' with building icons, and 'rire1*' and 'rire2' with globe icons. The main content area displays the entry for 'rire²' with phonetic notation [RiR] and a green 'nm' tag. It lists three numbered items: 1. 'smích' with examples like 'les rires en boîte' and 'rire bruyant'; 2. 'výsměch, posměch' with the example 'exciter le rire'; and 3. 'smích, chechtání, chechtot' with a note about birds and animals.

rire² [RiR] nm

- smích**
les rires en boîte = nahraný smích, vysílaný během televizních pořadů a simulující přítomnost publika
rire bruyant/argentin/étouffé/contagieux hlučný/zvonivý/potlačovaný/nakažlivý smích
éclat de rire výbuch smíchu
rire convulsif/nerveux/forcé/narquois křečovitý/nervózní/nucený/jízlivý smích
avoir le fou rire bláznivě se smát, mít záchvat smíchu
- výsměch, posměch**
exciter le rire/les rires být směšný/k smíchu, vyvolávat posměch
- smích, chechtání, chechtot** (některých ptáků, zvířat)

Základem je výkladový slovník – český vyvíjí tým češtinářů Lingea

[http://www.nechybujte.cz/slovník-soucasne-cestiny](http://www.nechybujte.cz/slovník-současne-cestiny)

Hesla

smích

Výklady

cenit²
ha
hihi, hihhi
hihňat se
ho, hó, hoho, hohó,
hohoho
humor¹

smích ~u m (6. j. ~u)

1 **projevení radosti výrazem tváře, charakteristickými zvuky ap.**
srdečný/veselý/hlasitý/hurónský/nakažlivý smích
nucený/neupřímný/jízlivý smích
salva smíchu
dát se do smíchu
Přišlo mi to k smíchu.
On tě přejde smích.
To není k smíchu.
Nebylo mu do smíchu.
být samý smích

* *nakazit koho smíchem* = rozesmát někoho
* *dusit se/tetelit se smíchem* = tlumeně a hodně se smát
* *řvát/řčet smích* = hlasitě, nekontrolovatelně se smát

afektovaný	afektovaný člověk/smích
bezděčný	bezděčný pohyb/smích
bezuzdný	bezuzdný smích
bláznivý	bláznivý smích
bouře	bouře potlesku/smíchu/nevole
bouřit	Potlesk/Smích/Hudba bouří sálem.
břitký	břitký smích

Zahraniční výkladové slovníky

www.larousse.fr/dictionnaires/francais

 Français



35 résultats générés en 0ms

- **rire** v.i.
Manifester une gaieté soudaine par l'expression du visage et par...
 - *Histoire de rire*
 - *Laissez-moi rire, vous voulez rire*
 - *Pour rire, ou, familièrement, pour de rire*
 - *Rire au nez, à la barbe de quelqu'un*

 Voir plus

Cours de français

[→ J'en profite](#)



verbe intransitif

(latin *ridere*)

CONJUGAISON

Définitions

[Expressions](#)

[Synonymes](#)

[Homonymes](#)

[Citations](#)

- Manifester une gaieté soudaine par l'expression du visage et par certains mouvements de la bouche et des muscles faciaux, accompagnés d'expirations plus ou moins saccadées et bruyantes :
Rire de bon cœur.
- En parlant de parties du visage, avoir l'expression du rire, de la gaieté :
Une bouche qui rit largement.
- S'amuser, se divertir : *Un repas où l'on a bien ri.*
- Agir, parler, faire quelque chose par jeu, sans intention sérieuse : *Je vous ai dit cela pour rire.*
- **Littéraire.** Offrir un aspect souriant, qui semble une image de la bonne humeur : *Un village qui rit sous le soleil.*

Hledání překladu – překladové slovníky

www.lexilogos.com

Type a word & select a dictionary:

а б в г д е ё ж з и й к л м н о п р с т у ф х ц ч ш щ ъ ы ь э ю

▸ [Cyrilli](#)

English > Russian dictionary

[Lingea](#) [Reverso](#) [Yandex](#) [Academic](#) [Multitran](#) [WordReference](#) [Glosbe](#)

English > Russian translation

[Prompt](#) [Reverso](#) [Google](#) [Bing](#)

Russian > English dictionary

[Lingea](#) [Reverso](#) [Yandex](#) [Academic](#) [Multitran](#) [WordReference](#) [Glosbe](#)

Russian > English translation

[Prompt](#) [Reverso](#) [Google](#) [Bing](#)

Russian dictionary

[Gramota](#) [Etymology](#) [Wiktionary](#) [Academic](#) [pronunciation](#)

encyclopaedia

[Wikipedia](#) [Google search](#) [Google books](#)

Specializované slovníky - synonyma

mluvit

1. říkat, povídat, (**expr.**) žvanit, plkat, (**ob. expr.**) kecat **≠ mlčet**
2. hovořit (**německy**), dorozumívat se (**řečí**), znát (**jazyk**)
3. hovořit (**o knize**), říkat (**pravdu**), povídat si, rozmlouvat
4. přednášet, řečnit
5. svědčit o čem, vypovídat, nasvědčovat
6. přátelit se, vycházet, (**hovor.**) bavit se s kým
7. domlouvat komu, naléhat
8. plést se do čeho, (**expr.**) míchat se do čeho, (**ob. expr.**) kecat do čeho

Umíte googlit?

"aider * mère"

Web

Vidéos

Images

Actualités

Maps

Plus ▼

Outils de recherche

Environ 27 100 000 résultats (0,41 secondes)

Comment aider ma mère ? - Juliemag.com

www.juliemag.com/actualites/copine-aider-mere-97946 ▼

24 oct. 2014 - J'ai un problème avec ma soeur à propos de ma mère. Quand elle avait mon âge, ma soeur faisait plein de trucs pour **aider ma mère**, et moi je ...

Kontrolní nástroje - překlepy



The screenshot shows the Lexicon5 software interface. The top bar includes the Lexicon5 logo and navigation tabs for 'Slovníky', 'Doplňky', and 'Učení'. A search bar at the top left contains the text 'dorek'. Below the search bar, a list of suggestions is displayed, with 'dotek' being the most prominent result. The main content area on the right shows the definition for 'dotek, dotyk m'.

dotek, dotyk m

1. (rukou ap.) **tocco m**, (kontakt) **contatto m**, (pocit, vjem) **tatto m**
na dotek al tatto
být příjemný/citlivý na dotek essere piacevole/sensibile al tatto
2. (místo kontaktu) **contatto m**
body dotyku punti di contatto

Nástroje hledání: * ? [ai]

The screenshot shows the Lexicon5 web application interface. The top navigation bar includes 'Slovníky', 'Doplňky', and 'Učení'. The left sidebar displays a list of search results for 'dobytek', including 'dobytek', 'dodatek', 'doktůrek', 'dolejšek', 'dolíček', 'domeček', 'domek', 'doměrek', 'dopěvek', 'dopisek', 'doplatek', 'dortíček', and 'dostatek'. The main content area shows the entry for 'dobytek m' with two numbered definitions:

1. (užitková zvířata) **das Vieh**
hnát dobytek das Vieh treiben
výběh pro dobytek der Viehauslauf
hovězí dobytek das Rindvieh
obchodovat s dobyt看em Viehhandel betreiben
Má jen dva kusy dobytka. Er hat nur zwei Stück Vieh.
2. (zhrub.) (nadávka) **das (Mist)Vieh, das Rindvieh**
(zhrub.) Ty jeden dobyt看u! Du Mistvieh!

A 'Rozšířené hledání' (Advanced Search) dialog box is open, showing the search term 'do*ek'. The dialog includes tabs for 'Fulltext', 'Šablony', and 'Anagramy'. It has three checkboxes: 'Rozlišovat malá a VELKÁ' (unchecked), 'Ignorovat mezery a spojovníky' (unchecked), and 'Hledat v obou jazycích' (unchecked). A tip at the bottom states: 'TIP: můžete hledat slovo s použitím znaků ?, * a []; zkuste např. od*ovat, trans*ace či ?[aeiou]*ání'. The dialog has 'OK', 'Storno', and 'Nápověda' buttons.

Obory, styl

The screenshot shows the Lexicon 5 software interface. On the left, a list of verbs is displayed, with 'herumfummeln' highlighted. On the right, the detailed entry for 'herumfummeln' is shown, including its grammatical information (Vb, (hovor.)) and three numbered definitions. A search dialog box titled 'Rozšířené hledání' is open, showing the search criteria for 'herumfummeln'.

herumfummeln Vb (hovor.)

1. *an etw. Dat* **hudlařit, snažit se spravit/opravit co** (nešikovně)
2. *an etw. Dat* **sahat, hmatat po čem, na co** (nervózně na ubrus ap.)
3. *an j-m* **osahávat koho** (se sexuálním motivem)

Rozšířené hledání

Fulltext Šablony Anagramy

Slovní druh, rod Obor, styl

☐ Tvaroslovné hledání
☐ Hledat v obou jazycích

TIP: můžete hledat slovní spojení kdekoliv ve slovníku, též s použitím operátorů +, -, a |.

OK Storno Návod

Regionální varianty

The screenshot shows the Lexicon5 web interface. The main header is blue with the Lexicon5 logo and navigation links: Slovníky, Doplnky, and Učení. A search bar is at the top left. On the left sidebar, a list of words is shown, with 'ungraded' highlighted. The main content area displays the word 'ungraded' with its phonetic transcription [ʌn'græɪdɪd] and part of speech 'adj'. Below this, two numbered definitions are provided in Czech, with 'AmE' (American English) highlighted in the second definition. A 'Rozšířené hledání' (Advanced Search) dialog box is open, showing search options like 'Slovní druh, rod' and 'Obor, styl', with 'AmE' selected in the latter.

ungraded [ʌn'græɪdɪd] *adj*

1. **nestupňovatelný** (příd. jméno), **neodstupňovaný, nerozlišený stupnicí**
2. (hl. **AmE**) **netříděný** (materiál ap.)

Rozšířené hledání

Fulltext Šablony Anagramy

Slovní druh, rod Obor, styl

AmE

☐ Tvaroslovné hledání
☐ Hledat v obou jazycích

TIP: můžete hledat slovní spojení kdekoliv ve slovníku, též s použitím operátorů +, -, a |.

OK Storno Náповěda

Jak slovník poslouží při studiu synonyma

The screenshot shows the Lexicon5 online dictionary interface. The search bar at the top contains the word "saisir". Below the search bar, there are tabs for "Hesla" (Words) and "Fulltext". The left sidebar shows a list of search results for "saisir", including "saisir", "saisir", "saisir", "saisir", "saisir", and "saisir". Below this, there are tabs for "Významy" (Meanings) and "Tvary" (Forms). The main content area displays the entry for "saisir" with its Czech pronunciation [sezir] and the verb form vt. The entry is followed by four numbered items, each with a Czech translation and an example sentence in French with its Czech translation.

saisir [sezir] vt

- 1. uchopit, chytit/chytat, vzít/brát, popadnout/popadat, chopit se**
saisir une branche chytit se větve
saisir la balle au bond chytit míč v letu
Il n'arrive pas à saisir cet objet. Nedaří se mu uchopit ten předmět.
saisir qqn aux épaules chytit/popadnout *koho* za ramena
saisir qqn dans ses bras popadnout *koho* do náruče
- 2. qqch chopit se, využít(va)t čeho** (příležitosti ap.)
saisir un prétexte využít záminky
saisir l'occasion par les cheveux chytit příležitost za pačesy
- 3. qqch pochopit/chápat co, (po)rozumět čemu, vnímat, zachytit/zachycovat, postřehnout co** (zrakem ap.)
saisir qqch par le regard zachytit *co* pohledem
saisir au vol une partie de la conversation zachytit útržek rozhovoru
saisir qqn pochopit/chápat *koho*, porozumět *komu* (hovor.) *Vous saisissez ?* Je (vám) to jasné?, Pochopil jste?
Je ne saisis pas bien. Moc tomu nerozumím.
- 4. qqn působit na koho, zmocnit se koho** (o emoci ap.)

corps saisir qqn par le milieu du corps chytit *koho* kolem pasu
immobilier saisie immobilière zabavení nemovitostí

Rozšiřování slovní zásoby

odvozená slova

míchat

Hesla Fulltext

 míchat

 míchat se

 míchat

Významy Tvary

 Předpony

- míchat
- namíchat
- pomíchat
- přimíchat
- promíchat
- rozmíchat
- smíchat
- umíchat
- vmíchat
- vymíchat
- zamíchat

 Odvozená slova

- míchat
- míchaný
- míchání
- míchací
- míchat se

míchat *ned.*

1. (vařečkou ap.) **мешать, размешивать**
2. (směšovat) **мешать, смешивать, (těsto ap.) месить**
3. (přen.) (plést si) **стыковать**
4. (přidávat) **примешивать**
5. (přen.) (zatahovat do něčeho) **вмешивать**
6. (přeskupovat) **перемешивать, (karty) тасовать**

míchat se	míchat se do cizích věcí	лезть не в своё дело
míchat se	Nechci se do toho míchat.	Моя хата с краю.
protřepat	Martini s vodkou - protřepat, nemíchat!	Мартіни с вóдкой - взболтáть, не смешáть!
взболтáть	Взболтáть, но не смéшивать!	Protřepat, ale nemíchat!
лезть*	лезть не в своё дело	míchat se do cizích věcí

Učení slovíček - témata

The screenshot shows the Lexicon5 online dictionary interface. The top navigation bar includes 'Slovníky', 'Doplňky', and 'Učení'. The search bar contains 'milk'. The left sidebar shows a list of search results for 'milk' and a category list with 'Nápoje' (Beverages) selected. The main content area displays the entry for 'milk' with its phonetic transcription [milk] and a list of related terms and phrases in Czech and English.

milk [milk]

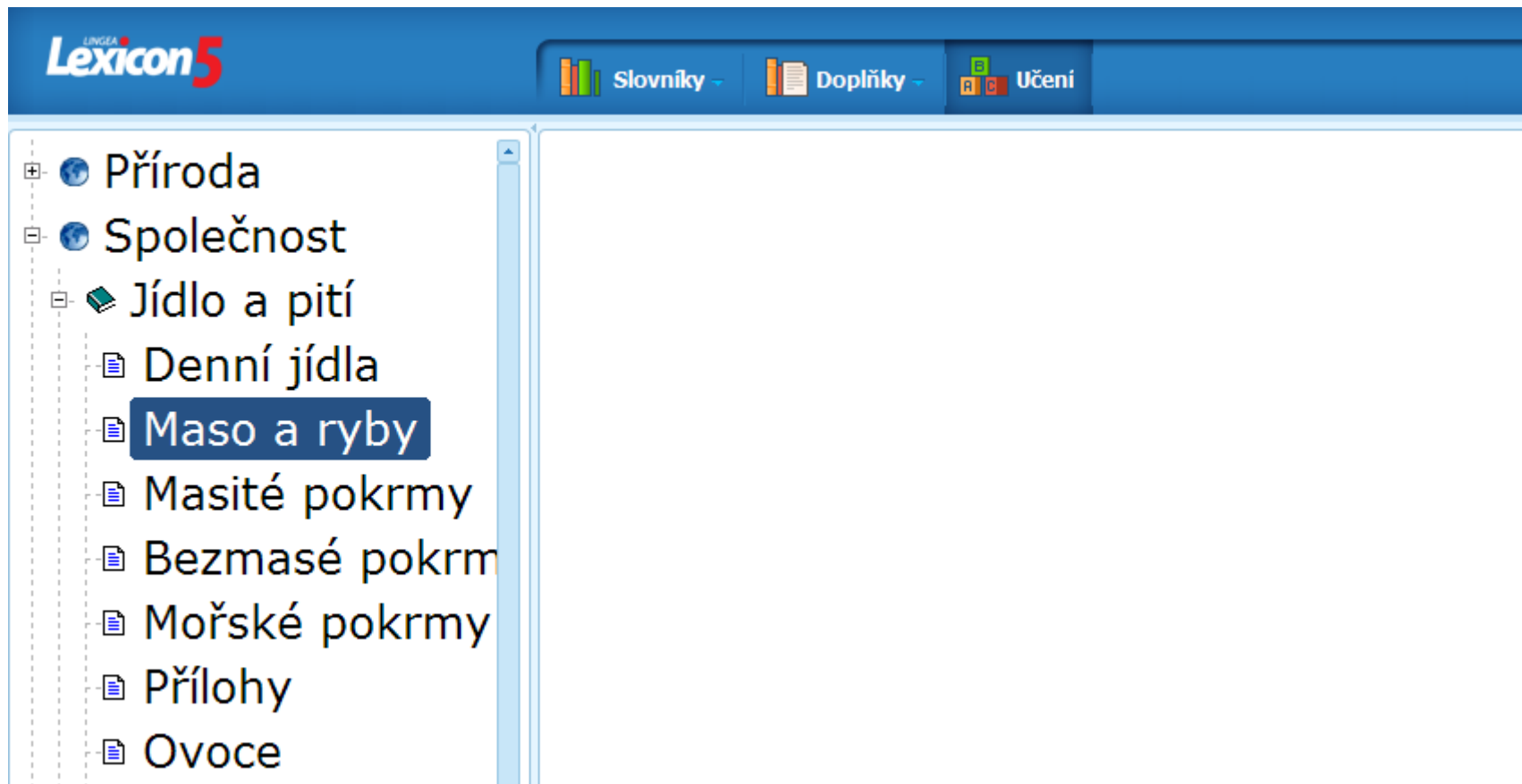
n

- unc mléko**
skim(med) milk odstředěné/polotučné mléko
soya milk sójové mléko
baby milk kojenecké mléko
milk tooth mléčný zub
It's no use crying over spilled milk Nemá cenu plakat nad rozlitym mlékem
milk and honey zlatá doba, doba prosperity/hojnosti
milk and roses krev a mléko (zdravá barva)
land of milk and honey země mlékem a strdím oplývající (kde by chtěl každý žít)
- (breast) milk unc mateřské mléko**
- mass (pleťové) mléko**

v

- (po)dojit**
milk a cow (po)dojit krávu

Sekce Učení - témata



The screenshot displays the Lexicon5 application interface. The top navigation bar is blue and contains the 'Lexicon5' logo on the left and three menu items: 'Slovníky' (Dictionaries), 'Doplňky' (Add-ons), and 'Učení' (Learning). The 'Učení' menu item is currently selected. Below the navigation bar, a left-hand sidebar lists various topics. The 'Jídlo a pití' (Food and Drink) category is expanded, showing a list of sub-topics. The 'Maso a ryby' (Meat and Fish) sub-topic is highlighted with a blue background. The main content area on the right is currently empty.

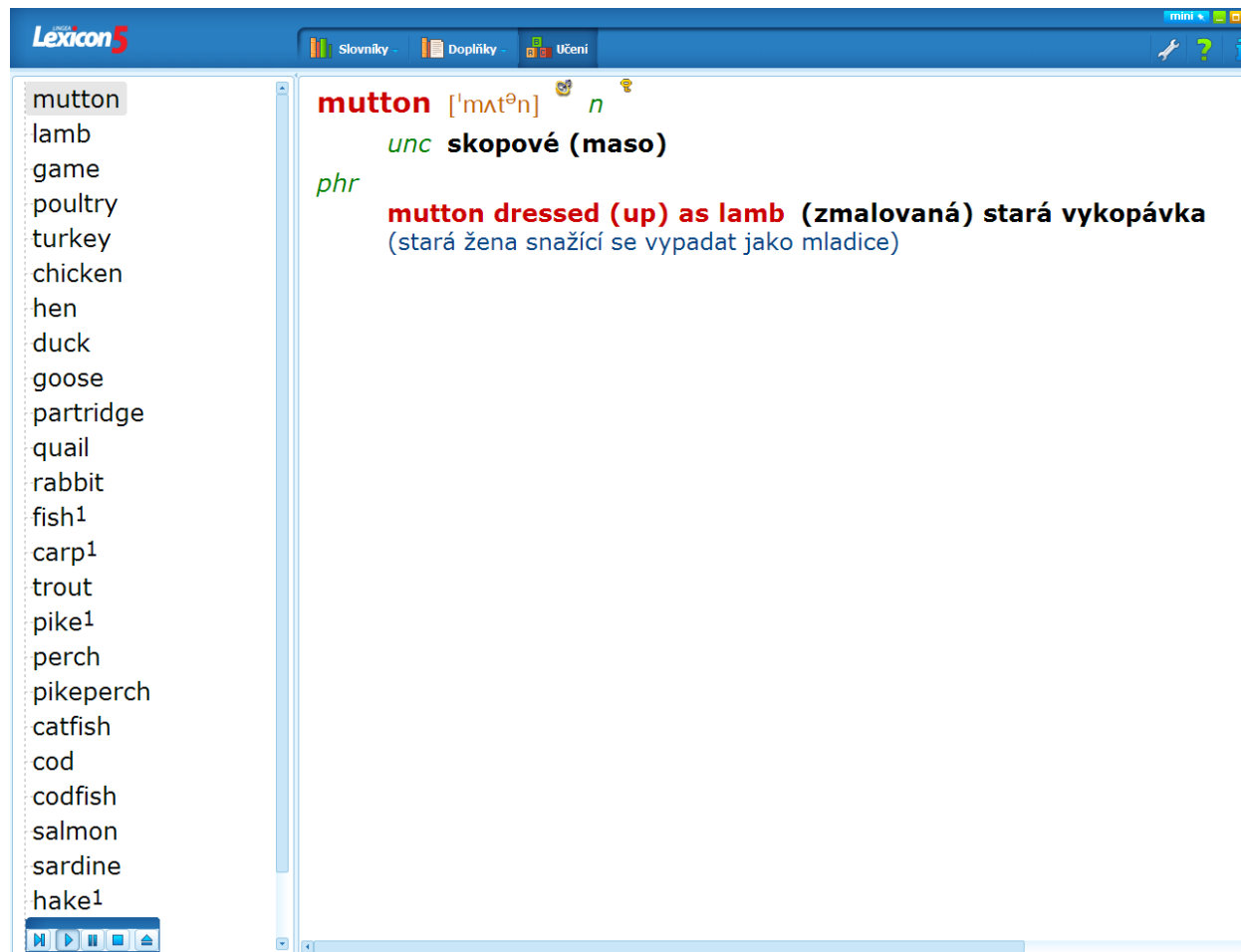
Lexicon5

Slovníky Doplňky **Učení**

- ☰ Příroda
- ☰ Společnost
- ☰ Jídlo a pití
 - ☰ Denní jídla
 - ☰ **Maso a ryby**
 - ☰ Masité pokrmy
 - ☰ Bezmasé pokrmy
 - ☰ Mořské pokrmy
 - ☰ Přílohy
 - ☰ Ovoce

Učení a zkoušení

více na <http://clanky.rvp.cz/clanek/c/J/19819/prekladovy-slovník-v-hodinach-anglictiny.html/>



Děkuji za pozornost!